















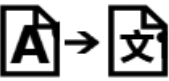



MANUALE D'USO  
**MHS2510I (BLC250)**  
Bilancia sollevamalati



Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo dello strumento

## Spiegazione dei simboli grafici sull'etichetta/imballaggio

	Attenzione, consultare il manuale delle istruzioni prima dell'uso		Direttiva Europea 2012/19/UE per lo smaltimento dei rifiuti
	Fabbricante del dispositivo medico		Anno di fabbricazione del dispositivo medico
	Leggere attentamente il manuale prima dell'installazione e dell'uso		Apparecchiature elettromedicali con parte applicata di tipo B
	Codice prodotto		Rappresentante autorizzato della Comunità Europea
	Lotto di produzione		Dispositivo medico
	Numero di serie		Identificativo univoco del dispositivo
		Marchio CE	
		Dispositivo conforme ai requisiti dell'Organizzazione Internazionale di Metrologia Legale (Classe III)	
		Tradotto da: <b>MORETTI S.P.A</b> Via Bruxelles, 3-Meieto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel: +39 055 96 21 11	
		Dispositivo conforme alle direttive CE : <b>M</b> : Etichetta di conformità ai sensi della direttiva 2014/31/UE per gli strumenti per pesare a funzionamento non automatico  20: Anno in cui è stata effettuata la verifica di conformità ed è stata applicata l'etichetta CE. (ex: 20=2020)  <b>0122</b> : si riferisce all'organismo notificato per la metrologia	

## **Copyright Notice**

### **Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com) E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. All rights reserved.

This user manual is protected by international copyright law. All content is licensed, and usage is subject to written authorization from Charder Electronic Co., Ltd. (hereinafter Charder) Charder is not liable for any damage caused by a failure to adhere to requirements stated in this manual. Charder reserves the right to correct misprints in the manual without prior notice, and modify the exterior of the device for quality purposes without customer consent.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

# INDICE

<b>I. Note di sicurezza .....</b>	<b>5</b>
A. Informazioni generali.....	5
B. Guida CEM e dichiarazione del costruttore.....	10
<b>II. Installazione .....</b>	<b>14</b>
A. Avvertenze generali.....	14
B. Inserimento delle batterie.....	17
<b>III. Indicatore e funzioni chiave.....</b>	<b>18</b>
<b>IV. Utilizzo del dispositivo .....</b>	<b>19</b>
A. Informazioni di base .....	19
B. Hold.....	19
C. Tare .....	20
<b>V. Configurazione del dispositivo.....</b>	<b>21</b>
<b>VI. Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>22</b>
<b>VII. Specifiche del prodotto .....</b>	<b>25</b>
A. Informazioni sul dispositivo.....	25
B. Dati tecnici per i giunti.....	26
<b>VIII. Dichiarazione di conformità .....</b>	<b>28</b>

# I. Note di sicurezza

## A. Informazioni generali

Grazie per aver scelto un dispositivo medico della Charder Electronic. Questo dispositivo è stato progettato e realizzato per soddisfare tutte le vostre esigenze per un utilizzo pratico, corretto e sicuro. Qualora si verificassero problemi non elencati nel manuale delle istruzioni, si prega di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

Prima di iniziare ad utilizzare il dispositivo, si prega di leggere attentamente il presente e di conservarlo per un utilizzo futuro. Il presente manuale, contiene istruzioni importanti sull'installazione, l'uso corretto e la manutenzione del dispositivo da voi acquistato.

### **Destinazione d'uso**

Questo dispositivo ha lo scopo di misurare il peso di soggetti con mobilità ridotta, per la diagnosi di problemi legati al peso da parte di professionisti.

### **Prima dell'uso**

- Assicurarsi che tutte le parti siano completamente bloccate prima di azionare il dispositivo.
- Il dispositivo è destinato alla misurazione di un soggetto alla volta.

### **Norme di sicurezza**

Prima di azionare il dispositivo, si prega leggere attentamente il manuale delle istruzioni. Contiene informazioni importanti per l'installazione, l'uso ed il mantenimento del dispositivo. Il produttore non è responsabile dei danni causati dall'inosservanza di delle seguenti istruzioni:

- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Il dispositivo ha una vita utile prevista di 5 anni se trattato correttamente, sottoposto a manutenzione e ispezionato periodicamente secondo le istruzioni del produttore.
- Rispettare sempre le normative appropriate quando si utilizzano componenti elettrici con requisiti di sicurezza elevati.
- Un'installazione impropria renderà nulla la garanzia.
- Il dispositivo è destinato solamente per uso interno.
- Rispettare le temperature ambiente consentite per l'uso
- Il dispositivo soddisfa i requisiti di compatibilità elettromagnetica. Non superare i valori massimi specificati negli standard applicabili.

- Questo dispositivo deve essere collegato solo a sistemi di sollevamento pazienti compatibili
- Non appoggiarsi al dispositivo, per ridurre al minimo il rischio di caduta.
- Il dispositivo non deve essere modificato. Qualsiasi modifica non autorizzata invaliderà la garanzia e Charder non è responsabile per i danni che ne derivano.
- Non superare la capacità di carico massima.
- Il sovraccarico di sicurezza massimo è 6 volte la capacità massima del dispositivo. (Il dispositivo emetterà un segnale acustico quando il caricamento supera la capacità massima).

### **Inquinamento**

- Tutte le batterie contengono composti tossici: le batterie devono essere smaltite tramite organismi competenti designati. Le batterie non devono essere incenerite.

### **Pulizia**

- La superficie del dispositivo deve essere pulita con salviette imbevute di alcool. Non usate liquidi detergenti corrosivi. Non usare idropultrici
- Non usare un'esagerata quantità di acqua durante la pulizia del dispositivo, in quanto potrebbe causare danni all'elettronica interna.

### **Manutenzione**

- Si prega di contattare il vostro distributore locale di Charder per la calibrazione e manutenzione regolare
- Il dispositivo non richiede una manutenzione da parte dell'utente. Tuttavia, si raccomanda un controllo regolare della precisione; la frequenza deve essere determinata dal livello di utilizzo e dallo stato del dispositivo, o dalle normative locali in materia di metrologia, se applicabili. Se i risultati sono imprecisi, contattare il distributore locale.

## **Garanzia/Responsabilità**

### **GARANZIA**

Tutti i prodotti Moretti sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. La corretta destinazione d'uso del prodotto è indicata nel manuale d'uso.

Moretti non è responsabile di danni risultanti, di lesioni personali o quant'altro causato o relativo all'installazione e/o all'uso dell'apparecchiatura non scrupolosamente conforme alle istruzioni riportate nei manuali per l'installazione, il montaggio e l'uso. Moretti non garantisce

i prodotti Moretti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, operazioni di manutenzione o riparazione non autorizzate, danni derivanti da problemi dell'alimentazione elettrica (dove prevista), utilizzo di parti o componenti non forniti da Moretti, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate, danni di spedizione (diversa dalla spedizione originale da Moretti), oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale.

Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.

## **RIPARAZIONI**

### **1 Riparazione in garanzia**

Nel caso in cui un prodotto Moretti presenti difetti di materiale o fabbricazione durante il periodo di garanzia, Moretti valuterà con il cliente se il difetto del prodotto è coperto dalla garanzia.

Moretti, a sua insindacabile discrezione, può sostituire o riparare l'articolo in garanzia, presso un rivenditore Moretti specificato o presso la propria sede. I costi della manodopera relativi alla riparazione del prodotto possono essere a carico di Moretti se si determina che la riparazione ricade nell'ambito della garanzia. Una riparazione o sostituzione non rinnova né proroga la garanzia.

### **2 Riparazione di un prodotto non coperto dalla garanzia**

Si può restituire, affinché sia riparato, un prodotto non coperto dalla garanzia solo dopo aver ricevuto autorizzazione preventiva dal servizio clienti Moretti. I costi della manodopera e di spedizione relativi a una riparazione non coperta dalla garanzia saranno completamente a carico del cliente o del rivenditore. Le riparazioni su prodotti non coperti dalla garanzia sono garantite per 6 (sei) mesi, a decorrere dal giorno in cui si riceve il prodotto riparato.

### **3 Prodotti non difettosi**

Il cliente sarà avvisato se, dopo avere esaminato e provato un prodotto restituito, Moretti conclude che il prodotto non è difettoso. Il prodotto sarà restituito al cliente e saranno a suo carico i costi di spedizione dovuti alla restituzione.

## **RICAMBI**

I ricambi originali Moretti sono garantiti per 6 (sei) mesi a decorrere dal giorno in cui si riceve il ricambio.

## **CLAUSOLE ESONERATIVE**

Salvo quanto specificato espressamente in questa garanzia ed entro i limiti di legge, Moretti non offre nessun'altra dichiarazione, garanzia o condizione, espressa o implicita, comprese eventuali dichiarazioni, garanzie o condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, non violazione e non interferenza. Moretti non garantisce che l'uso del prodotto Moretti sarà ininterrotto o senza errori. La durata di eventuali garanzie implicite che possano essere imposte dalle norme di legge è limitata al periodo di garanzia, nei limiti delle norme di legge. Alcuni stati o paesi non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita oppure l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti in relazione a prodotti per i consumatori. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni di questa garanzia possono non applicarsi all'utente. La presente garanzia è soggetta a variazioni senza preavviso.

## **Smaltimento**

### **Condizioni di smaltimento Generali**

In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda invece di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.



### **Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della direttiva europea**

#### **2002/96/CE:**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente

e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energie e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente le apparecchiature elettromedicali, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile sbarrato.



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



### **Attenzione**

- Tenere il dispositivo lontano dai liquidi.
- Non smontare o alterare in alcun caso il dispositivo, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche o lesioni e influire negativamente sulla precisione delle misurazioni.
- Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta o in prossimità di una fonte di calore intenso. Temperature eccessivamente elevate possono danneggiare l'elettronica interna.

### **Segnalazioni di incidenti**

- Qualsiasi incidente grave, che si è verificato in relazione con il dispositivo, dovrebbe essere segnalato al fabbricante, al rappresentante dell'UE (se il dispositivo è stato utilizzato in uno Stato membro dell'UE) e dall'autorità competente dello Stato membro dell'utente/soggetto.

## B. Guida CEM e dichiarazione del costruttore

### Guida e dichiarazione del costruttore sulle emissioni elettromagnetiche

La bilancia sollevamalatati MHS2510I ( BLC250)è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del dispositivo dovrebbe garantire che sia utilizzato in tale ambiente.

<b>Prova di emissione</b>	<b>Conformità</b>	<b>Ambiente elettromagnetico - guida</b>
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il dispositivo utilizza energia RF solo per la sua funzione interna. Pertanto, le sue emissioni di RF sono molto basse e non sono suscettibili di causare alcuna interferenza nelle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il dispositivo è adatto all'uso in tutti gli stabilimenti, compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione, che alimenta gli edifici utilizzati per scopi domestici
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Emissioni di tensione /flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

### Guida e dichiarazione del costruttore sulle emissioni elettromagnetiche


La bilancia sollevamalatati MHS2510I (BLC250) è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del dispositivo dovrebbe garantire che sia utilizzato in tale ambiente.

Prova d'immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV <u>contatto</u> ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV <u>aria</u>	± 8 kV <u>contatto</u> ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV <u>aria</u>	I pavimenti dovrebbero essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno del 30%
Transitori/treni elettrici veloci IEC 61000-4-4	± 2kV per le linee di alimentazione di potenza + 1kV per linea di ingresso/uscita	+ 2kV per le linee di alimentazione di potenza + 1kV per linea di ingresso/uscita	La qualità della tensione dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5	± 1kV linea a linea ± 2kV linea a terra	+ 1kV linea a linea + 2kV linea a terra	La qualità della tensione dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Buchi di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	0% UT per 0,5 <u>cicli</u> 0% UT per 1 <u>ciclo</u>  70% UT (30% <u>buco in UT</u> ) per 25 <u>cicli</u>  0% UT for 5 s	0% UT per 0,5 <u>cicli</u> 0% UT per 1 <u>ciclo</u>  70% UT (30% <u>buco in UT</u> ) per 25 <u>cicli</u>  0% UT for 5 s	La qualità della tensione dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utilizzatore del dispositivo richiede il funzionamento continuo durante le interruzioni di rete di alimentazione, si raccomanda che il dispositivo sia alimentato da un'alimentazione ininterrotta o a batteria.
Campo magnetico a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici a frequenza di rete del dispositivo dovrebbero avere livelli caratteristici di una località tipica in ambiente commerciale o ospedaliero

NOTE: UT è la tensione di rete in c.a prima dell'applicazione del livello di prova

## Guida e dichiarazione del costruttore sulle emissioni elettromagnetiche

La bilancia sollevamalatati MHS2510I (BLC250) è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del dispositivo dovrebbe garantire che sia utilizzato in tale ambiente.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6  Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms Da 150 KHz a 80 MHz  <u>6 V nelle bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz</u> 80 % AM a 1 kHz  3 V/m 80MHz to 2,7 GHz	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz  <u>6 V nelle bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz</u> 80 % AM a 1 kHz  3 V/m <u>Da 80MHz a 2,7 GHz</u>	Le apparecchiature di comunicazione a radiofrequenza portatili e mobili non dovrebbero essere utilizzate più vicino a qualsiasi parte del dispositivo, compresi i cavi, della distanza di separazione raccomandata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.  <b>Distanza di separazione raccomandata:</b> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz a 2,5 GHz  Dove P è la Potenza massima uscita del trasmettitore espressa in Watt (W), secondo il costruttore del trasmettitore; d è la distanza di separazione raccomandata in metri (m).  Le resistenze dei campi dati dal trasmettitore fisso RF, come determinato da un luogo del rilevamento, (NOTA 3) devono essere inferiori al livello di conformità di ogni gamma di frequenza (NOTA 4).  Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchi contrassegnati dal seguente simbolo:  

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz viene applicata la massima frequenza.

NOTA 2: queste linee guida potrebbero non applicarsi in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

- a. Le intensità di campo dei trasmettitori fissi, come le stazioni di base per i telefoni (cordless/cellulari) e le radio mobili terrestri, apparecchi di radioamatori, le trasmissioni radio AM e FM e le trasmissioni TV, non possono essere previste teoricamente con precisione. Per valutare un ambiente elettromagnetico causato dai trasmettitori fissi di RF, si dovrebbe considerare un'indagine elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata al di fuori del locale schermato, supera il livello di conformità applicabile, si dovrebbe porre sotto osservazione il funzionamento normale del dispositivo. Se si sono notate prestazioni anormali, possono essere necessarie misure aggiuntive come una diversa collocazione della bilancia, o l'uso di un locale schermato con una maggior efficienza schermante RF e una maggior attenuazione dei filtri.
- b. Oltre la gamma di frequenza di 150 kHz fino a 80 MHz, il campo di resistenza dovrebbe essere inferiore a 3V/m.

**Distanze di separazione raccomandate tra apparecchi di radiocomunicazione portatili e mobile e la bilancia per sollevamalatati MHS2510I (BLC250)**

Il dispositivo è previsto per funzionare in un ambiente elettromagnetico in cui sono sotto controllo i disturbi irradiati RF. Il cliente o l'operatore del dispositivo possono contribuire a prevenire interferenze elettromagnetiche assicurando una distanza minima tra gli apparecchi di comunicazione mobili e portatili RF (trasmettitori) e il dispositivo come raccomandato di seguito, in relazione alla potenza di uscita massima degli apparecchi di radio comunicazione.

Potenza di uscita massima del trasmettitore specificata W	Distanza di separazione alla frequenza del trasmettitore		
	Da 150 kHz fino a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	Da 80 MHz fino a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	Da 800 MHz fino a 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
W			
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Per i trasmettitori con Potenza di uscita massima non indicate sopra, la distanza di separazione raccomandata (d) in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove p è la potenza di uscita massima nominale del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza più alto.

NOTA 2: queste linee guida potrebbero non applicarsi in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.1

## II. Installazione

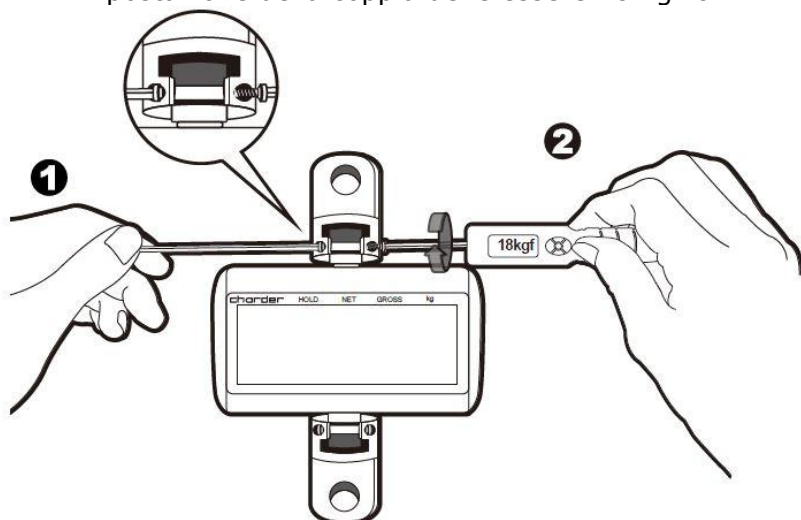
### A. Avvertenze generali

**Per garantire la sicurezza, è necessario seguire la corretta procedura di assemblaggio.**

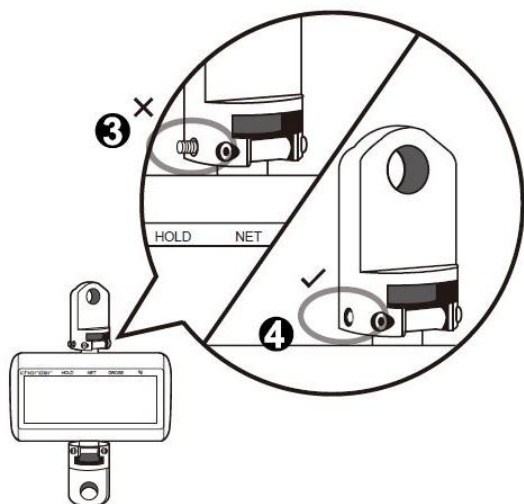
Strumenti necessari: cacciavite esagonale, chiave dinamometrica.

1. Tenere saldamente un lato del dispositivo
2. Fissare le viti dall'altro lato. Ripetere per entrambi i lati (es: prima assicurarsi a sinistra, poi a destra o viceversa).

**NOTA:** l'impostazione della coppia deve essere 18 kgf-cm  $\pm$  1 kgf-cm



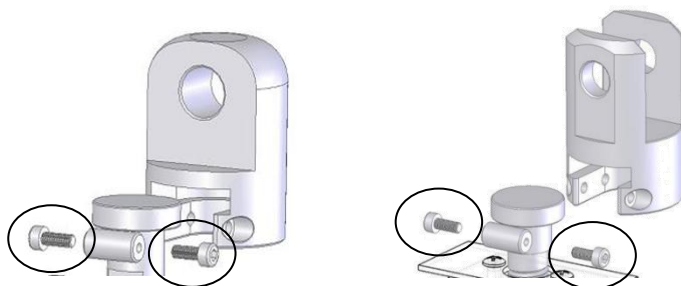
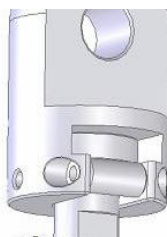
3. NON utilizzare la bilancia se le viti sono allentate
4. Le viti devono essere completamente serrate prima dell'uso



### Viti di fissaggio

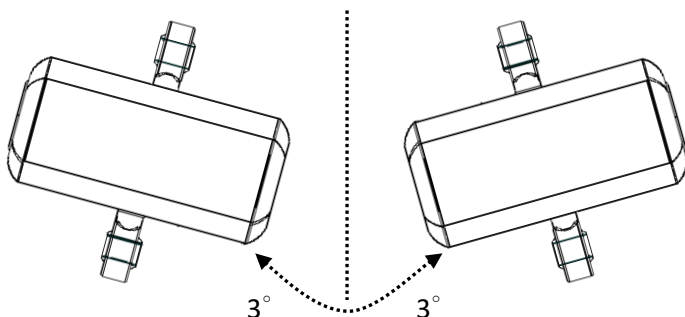
Le viti di fissaggio vengono utilizzate per fissare la direzione della bilancia e non devono essere allentate. Assicurarsi che le viti siano ben strette prima dell'uso.

Vite di  
fissaggio



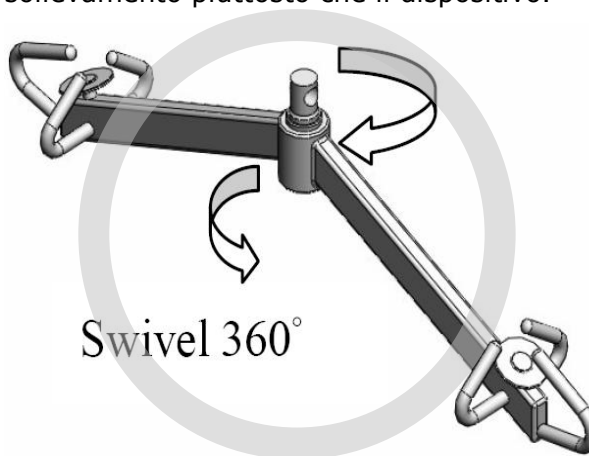
## Angolo di inclinazione

Un angolo di inclinazione superiore a 3 gradi comporta ad una lettura imprecisa.



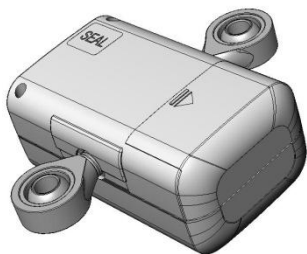
## Rotazione orizzontale

Sebbene non strettamente necessario, il dispositivo dovrebbe idealmente essere installato sul sistema di sollevamento utilizzando un cuscinetto girevole a 360 gradi. Dopo l'assemblaggio al sollevatore, la rotazione dovrebbe idealmente essere condotta utilizzando il sistema di sollevamento piuttosto che il dispositivo.

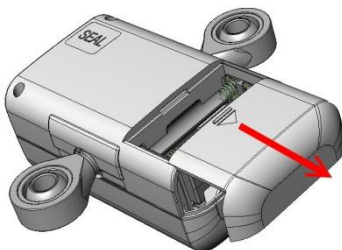


## B. Inserimento delle batterie

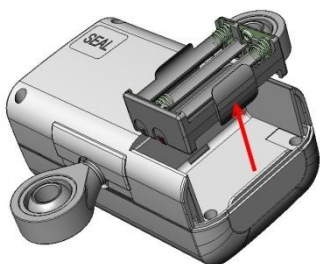
1. Individuare il coperchio della batteria sul retro del dispositivo



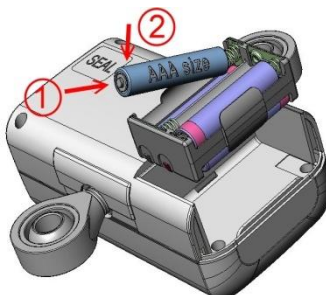
2. Rimuovere il coperchio



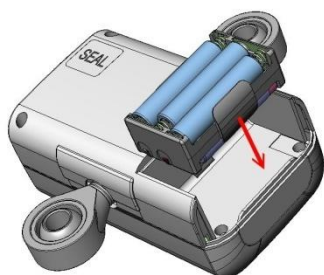
3. Rimuovere il vano delle batterie



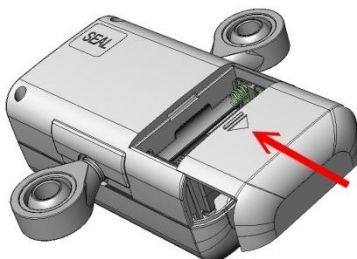
4. Inserire le batterie



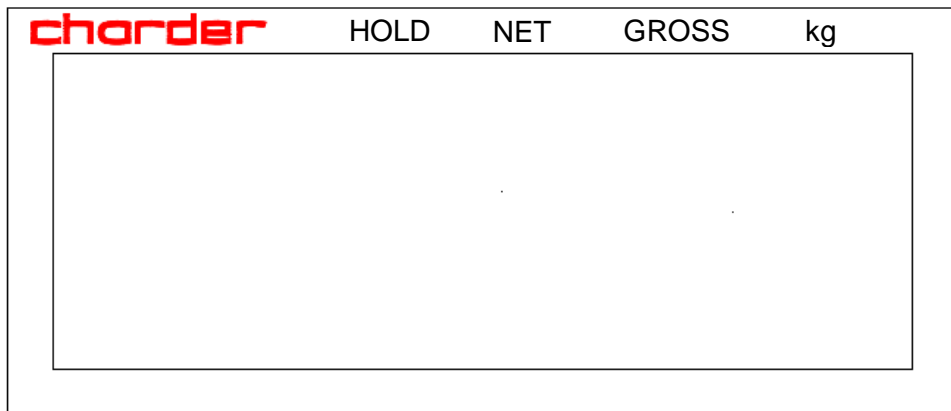
5. Inserire la custodia delle batterie



6. Riposizionare il coperchio



### III. Indicatore e funzioni chiave



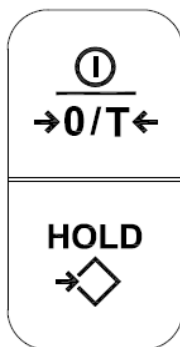
#### Schermo


- : Stabile
- : Peso negativo
- +○+: Zero

#### Indicatore

1. HOLD: la funzione di blocco del peso è in uso
2. NET: il peso netto viene mostrato dopo l'attivazione della tara
3. GROSS: indica se il risultato corrente è il peso lordo
4. kg: indica se il risultato è un kg


#### Funzioni chiave (modello con 2 tasti)



1. : Accensione o spegnimento. Ripristinare il display a 0,0 kg (può essere utilizzato entro  $\pm 2\%$  della piena capacità). Tenere premuto per 3 secondi per spegnere.
2. HOLD: Determina il valore di pesatura stabile - usato quando il peso è instabile. Premere e tenere premuto per 3 secondi per inserire le impostazioni.


## IV. Utilizzo del dispositivo

### A. Informazioni di base

Accendere il dispositivo utilizzando il tasto . Il dispositivo eseguirà automaticamente l'auto-taratura, visualizzando la versione del software.

Una volta che "0,00 kg" appare sull'indicatore, il dispositivo è pronto per la misurazione.

NOTA: se "0.00 kg" non viene visualizzato sull'indicatore, premere il

tasto  per azzerare il dispositivo. Questa funzione può essere utilizzata per il peso entro il  $\pm 2\%$  della piena capacità.



Guidare il soggetto a sedersi sulla sedia. Assicurarsi che i piedi del soggetto siano correttamente posizionati sul poggiatesta e non a terra. Dopo che il peso si è stabilizzato, il simbolo "STABLE" apparirà sull'indicatore.

NOTA: se il peso del soggetto supera la capacità della bilancia (tara inclusa), l'indicatore visualizzerà il messaggio "Err" a causa del sovraccarico.

### B. Hold

La funzione Hold determina il peso medio, progettato per essere utilizzato se il peso del soggetto non si stabilizza (es: un bambino attivo).



**NOTA:** se la fluttuazione è troppo forte, la determinazione del peso medio sarà difficile e la funzione Hold potrebbe non funzionare correttamente.

1. Accendere il dispositivo come di solito.
2. Premere il pulsante . "Hold" apparirà nello schermo dell'indicatore.
3. Guidare il soggetto a sedersi sulla sedia.
4. Dopo alcuni secondi, sull'indicatore verrà visualizzato il peso medio. Questo peso sarà bloccato: a questo punto, il soggetto può alzarsi dalla sedia.
5. Per rilasciare il peso bloccato, premere di nuovo il pulsante  per ritornare alla modalità normale.

**NOTA:** la funzione Hold può essere attivata prima o dopo il posizionamento del soggetto sulla piattaforma di misurazione. Tuttavia, se il soggetto ha difficoltà a stare fermo, si consiglia di attivare la funzione dopo che il soggetto si è posizionato sulla piattaforma.

## C. Tare

La funzione della tara consente all'utente di dedurre il peso degli oggetti dal risultato della misurazione del dispositivo.

1. Posizionare l'oggetto che deve essere tarato sulla piattaforma di misurazione.
2. Premere il tasto , dopo che il simbolo "Stable" apparirà sull'indicatore. Il display indicherà "0.00 kg".
3. Guidare il soggetto (più l'oggetto tarato) a sedersi sulla sedia. Eseguite la misurazione.
4. Per rimuovere la valuta della tara, rimuovere tutti gli oggetti dalla piattaforma di misurazione e premere il tasto .

## V. Configurazione del dispositivo

### Modello con 2 tasti

Quando il dispositivo è acceso, tenere premuto il tasto [HOLD] per circa 3 secondi, fino a che sul display non compare la scritta "SETUP", seguita da "A\_OFF" (prima opzione nel menu impostazioni).

Nel menu di configurazione del dispositivo:

[HOLD] per passare all'opzione di menu successiva.




per confermare la selezione / entrare nel sottomenu.

**Auto Power-Off:** 


Indica al dispositivo di spegnersi automaticamente dopo un certo periodo di tempo.

Opzioni di spegnimento automatico: 120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec / off.

Premere [HOLD] per passare tra le opzioni temporali e  per confermare la selezione.

**Buzzer/Beep:** 

Quando la funzione è accesa, il rumore acustico sarà fatto quando: l'indicatore è acceso, i tasti sono premuti e il peso è stabile.

Premere [HOLD] per attivare/disattivare e  per confermare la selezione.

## VI. Risoluzione dei problemi

### Prodotti difettosi

1. Se Charder è responsabile di un guasto o difetto presente al ricevimento dell'unità, Charder riparerà il guasto o fornirà un'unità sostitutiva. Se la riparazione o la consegna sostitutiva non vanno a buon fine, valgono le disposizioni di legge. Il periodo di garanzia è di due anni a partire dalla data di acquisto. Conservare la ricevuta come prova d'acquisto.
2. Si declina ogni responsabilità per danni causati da uno dei seguenti motivi: stoccaggio o utilizzo non idonei o impropri, installazione o messa in servizio errata da parte del proprietario o di terzi, usura naturale, cambiamenti o modifiche, manipolazione errata o negligente, sostanze chimiche, interferenze elettrochimiche o elettriche, a meno che il danno non sia attribuibile a negligenza da parte di Charder. Se il dispositivo non è coperto da garanzia, verrà applicato un addebito per il servizio di manutenzione, più il costo delle parti di ricambio.

Prima di contattare il distributore Charder locale per il servizio di riparazione, si consiglia di considerare le seguenti procedure di risoluzione dei problemi:

### Auto-ispezione

#### 1. Il dispositivo non si accende

- Se la carica della batteria è esaurita, sostituirla con batterie nuove.

#### 2. Quando l'indicatore mostra "00000" ZERO SPAN fuori portata:

- Interferenza dovuta a fattori quali disturbi RF o vibrazioni del suolo. Riposizionare il dispositivo nella posizione senza interferenze e riprovare.
- Piedi della piattaforma instabili: regolare i piedi della piattaforma in base all'indicazione della livella a bolla (in senso orario per ritrarre, in senso antiorario per estendere) e riprovare.
- Oggetti esterni che interferiscono con la piattaforma di misurazione. Svuotare la piattaforma di oggetti e riprovare. Se i passaggi precedenti non sono in grado di risolvere il problema, potrebbe essere necessaria una ricalibrazione per correggere la precisione della pesatura.

## **È richiesto il supporto del fornitore**

Se si verificano i seguenti errori, si consiglia di contattare il distributore Charder locale per servizi di riparazione o sostituzione:


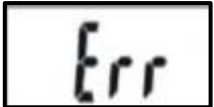
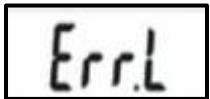



### **1. Il dispositivo non si accende se:**

- Il tasto di accensione/spengimento è difettoso.
- I cavi rotti o danneggiati causano cortocircuiti o collegamenti difettosi.
- Il fusibile di sicurezza è bruciato.

### **2. Indicatori di un danno:**

- Possibili difetti all'hardware includono: luminosità non uniforme dello schermo LCD, testo sfocato, visualizzazione errata dei decimali.
- Impossibilità di salvare i dati.
- L'indicatore mostra "ERRL" dopo l'accensione del dispositivo.
- I tasti non rispondono ai comandi.
- Malfunzionamento acustico.

## Messaggi d'errore

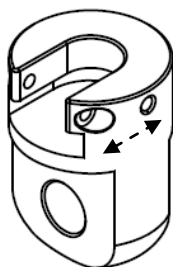
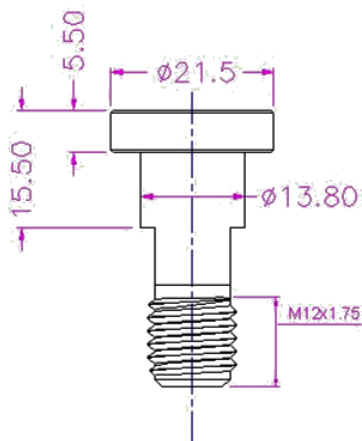
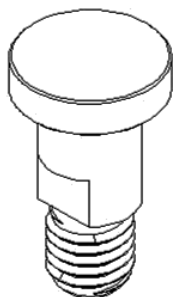
Messaggio d'errore	Ragione	Risoluzione
	<b>Avviso dibatteriascarica</b> La carica della batteria è troppo basso per far funzionare il dispositivo	Cambiare le batterie, o attaccare il dispositivo alla corrente
	<b>Sovraccarico</b> Il carico totale supera la capacità massima del dispositivo	Ridurre il peso sul dispositivo e riprovare
	<b>Errore di conteggio (troppo alto)</b> Il segnale delle celle di carico è troppo alto	Errore normalmente causato da una cella di carico difettosa o da un cablaggio. Si prega di contattare il distributore
	Simbolo "zero" nella parte superiore del display durante l'accensione	È necessaria una ricalibrazione. Si prega di contattare il distributore.
	Simbolo "zero" nella parte inferiore del display durante l'accensione	È necessaria una ricalibrazione. Si prega di contattare il distributore
	<b>Errore di programma</b> Errore con il software del dispositivo	Si prega di contattare il distributore

## VII. Specifiche del prodotto

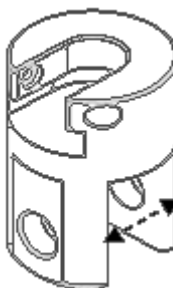
### A. Informazioni sul dispositivo

<b>Modello</b>		<b>MHS2510I (BLC250)</b>	
<b>Misurazione del peso</b>	<b>Capacità</b>	150/175/200/ 300 kg x 0.1 kg	400 kg x 0.2 kg
	<b>Accuratezza</b>	± 1.5e	
	<b>OIML</b>	Class III	
	<b>Unità</b>	kg/lb (non-OIML models only)	
	<b>SchermoLCD</b>	Schermo LCD da 1.0pollici (cifre5 1/2)	
<b>Dimensioni</b>	<b>Generali</b>	122(L) x 52(P) x 180(H) mm	
	<b>Peso del dispositivo</b>	1.04 kg	
<b>Funzioni chiave (modello con 2 tasti)</b>		On/Off/Zero/Tare, Hold	
<b>Alimentazione</b>		6 batterie AAA	
<b>Temperatura e umidità di funzionamento</b>		0°C~40°C 15% / 85% RH	

## B. Dati tecnici per i giunti



SS-6384 13mm





SS-6664 30mm



## VIII. Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è stato realizzato secondo le norme armonizzate europee, secondo le seguenti direttive:

	93/42/CEE modificata dalla direttiva 2007/47/CE Direttiva sui dispositivi medici
	2014/31/UE Direttiva sugli strumenti per pesare a funzionamento non automatico

*Si prega di vedere il documento separato, che mostra sull'adesivo del dispositivo la marcatura CE*

Rappresentante autorizzato UE:



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan (R.O.C.)



Importato e distribuito da:

**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com) email: [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

CD-IN-00431 REV002 03/2022